

No. 14885

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
and
MALI

Agreement concerning financial assistance (to finance investment projects in small- and medium-size private Malian industrial, craft, agricultural and fishing enterprises and directly related investment in transport). Signed at Bamako on 24 October 1975

Authentic texts: German and French.

Registered by the Federal Republic of Germany on 21 July 1976.

RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE
et
MALI

Accord d'aide financière (pour le financement de projets d'investissement de petites et moyennes entreprises maliennes privées de l'industrie, de l'artisanat, de l'agriculture et de la pêche, ainsi que d'investissements en corrélation directe dans les transports). Signé à Bamako le 24 octobre 1975

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 21 juillet 1976.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE
REPUBLIC OF MALI CONCERNING FINANCIAL ASSISTANCE

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Mali,

Considering the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Mali,

Desiring to strengthen and intensify these friendly relations by fruitful co-operation in the field of development assistance,

Being aware that the maintenance of these relations is the basis for the present Agreement,

Purposing to contribute to economic and social development in Mali,

Have agreed as follows:

Article 1. The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Banque de Développement du Mali to obtain an additional loan not exceeding a total of DM 3 million (three million Deutsche Mark) from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Reconstruction Loan Corporation), Frankfurt-on-Main, to finance investment projects in small- and medium-size private Malian industrial, craft, agricultural and fishing enterprises and directly related investment in transport.

Article 2. (1) The utilization of this loan and the conditions on which it is granted shall be governed by the contracts to be concluded between the borrower and the Kreditanstalt für Wiederaufbau; the said contracts shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

(2) The Government of the Republic of Mali shall guarantee to the Kreditanstalt für Wiederaufbau all payments in Deutsche Mark in fulfilment of the obligations of the borrower under the contracts to be concluded in accordance with paragraph 1.

Article 3. The Government of the Republic of Mali shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in Mali at the time of the conclusion or execution of the loan contracts referred to in article 2.

Article 4. The Government of the Republic of Mali shall allow passengers and suppliers a free choice of transport enterprises for such transportation of passengers and goods by sea and air as results from the granting of the loan; it shall refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises which have their headquarters within the German area of application of this Agreement and shall issue any permits that may be necessary for the participation of such transport enterprises.

¹ Came into force on 24 October 1975 by signature, in accordance with article 7.

Article 5. The Government of the Federal Republic of Germany is particularly desirous that, for deliveries resulting from the granting of the loan, preference should be given to the products of the industry of *Land Berlin*.

Article 6. With the exception of those provisions of article 4 which relate to air traffic, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the Republic of Mali within three months from the entry into force of this Agreement.

Article 7. This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Bamako on 24 October 1975, in duplicate in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

JÄGER

For the Government of the Republic of Mali:

SISSOKO
